

University of Tübingen
German-English Glossary of Terms
Januar 2024 version

(for English-German, search PDF for English term)

Abb.	fig.
Abgabefrist	deadline, closing date, deadline for submission
Ablehnung	rejection
Ablieferungspflicht	duty to surrender payment
Abmeldung	deregistration
Abrechnung	billing
Abrechnungsobjekt	cost item
Absatz, Abs.	paragraph, para.
abschließende Evaluation	final evaluation
(angestrebter) Abschluss	(target) degree
Abschlussarbeit	thesis
Abschlussbericht	final report
Abschlussmodul	final module
Abschlussprüfung	final examination
absolute Bestehensgrenze	absolute pass mark
Abteilung	institute, center, section
Abteilung für Diagnostische Labormedizin	Department of Diagnostic Laboratory Medicine
Abteilung für Religionswissenschaft	Institute for the Study of Religions
Abteilung für Sinologie und Koreanistik	Chinese and Korean Studies
Abteilungsleitung	Head of Section
Abteilungsleitung (Tü Verwaltung)	Head of Section
abweichend, trotz	notwithstanding
Ägyptologie	Egyptology
Akademie der Wissenschaften	Academy of Sciences and Humanities
Akademie für Nachhaltige Entwicklung	Academy of Sustainable Development
Akademika-Partnerschaften	dual-career couples in academia
akademische Personalentwicklung	Academic Staff Development
Akademische Selbstverwaltung	academic administration
Akademischer Mitarbeiter	academic staff, lecturer, research fellow, member of academic staff
Akademischer Rat	tenured lecturer
Alfons Auer Ethik-Preis	Alfons Auer Ethics Award
Algorithmus	algorithm
Allerheiligen	All Saints' Day
Allgemeine Pädagogik	General Education
Allgemeine Rhetorik	General Rhetoric
Allgemeine Sprachwissenschaft	General Linguistics
Allgemeiner Teil	General Provisions
Allgemeinmedizin	General Practice
Ältere Urgeschichte und Quartärökologie	Early Prehistory and Quaternary Ecology
altersabhängig	age-related
amtlich beglaubigt	certified
Amtsverschwiegenheit	professional secrecy
an der Universität	at the University of
An-Institut	associated institute
Anatomisches Institut	Institute of Anatomy
anerkannte Grundsätze	accepted guidelines
Anerkennung	accreditation
Anerkennung der Äquivalenz	recognition of equivalent courses
Anerkennung von Studienleistungen	recognized credits
Anforderungen	requirements
Anfrage (Info haben wollen)	inquiry
Anfrage (Leistung oder Ding haben wollen)	request
angemessen vereinfachte Berufungsverfahren	appropriately simplified appointment process
angemessen vereinfachtes Verfahren	appropriately simplified process
angerechnet	credited
Anhörung	formal consultation
Anmeldung erforderlich	log in required
Annahme als Doktorand	acceptance as a doctoral candidate
Annahmebescheid	notice of acceptance
Anneliese Maier-Forschungspreis	Anneliese Maier Research Award
Anrechnung	crediting

Anrechnungsbescheinigung	certificate of accreditation
Ansprechpartner	contact person
Anstalt des öffentlichen Rechts	Corporate body under public law
Anteil	proportion
Antikendirektion	Directorate of Antiquities
Antrag	proposal
Antrag auf Immatrikulation unter Vorbehalt	Application for conditional enrollment
Antragsbearbeitung	processing of proposals
Antragsberechtigung	right to apply (for funding)
Antragsfrist	proposal deadline
Antragsrichtlinien	proposal guidelines
Antragsskizze	draft proposal
Antragssumme	requested funding
Antragsvoraussetzung	eligibility requirement
Antrittsvorlesung	inaugural lecture
Antwortwahl	multiple choice
Anwendungsfeld	field of application
Apparatausschuss	Committee on Scientific Instrumentation
Approbationsurkunde	license
Äquivalenzvereinbarung	Equivalency Agreement
Arbeitsaufwand	workload
Arbeitsausschuss	working committee
Arbeitseinheit	work unit
Arbeitsgruppe	working group
Arbeitsplatzangebot	employment offer, job offer
Arbeitssicherheit und Umweltschutz	Work Safety and Environment
Arbeitsstelle Kindheits- und familienpädagogische Forschung	Childhood and Family Pedagogical Research Section
Arbeitszeit	number of hours (per month), working
arithmetische Mittel	arithmetic mean
Art	manner
Art der Lehrveranstaltung	course types
Art der Prüfung	type of assessment
Art, Form, Zahl und Umfang	type, form, number, and scope
Art, Inhalt und Umfang	type, content and workload
ärztliches Attest	doctor's certificate
Asien- und Orientwissenschaften	Asian and Middle Eastern Studies
Asien-Orient-Institut	Institute of Asian and Oriental Studies
Attest	medical certificate
Aufbau, Struktur	structure
Aufbaukurs	advanced course
Aufbaustudiengang	advanced course, graduate course
Aufbaustudium	graduate studies
Aufenthaltskosten	living expenses
Aufgabenstellung	task description, project definition
Aufsichtsrat	Supervisory Board
Aufstiegsfortbildungsprüfung	vocational higher education entrance qualification
Auftraggeber	contracting authority
Auftragnehmer	contractor
Auftragsforschung	contract research
Aufwandsentschädigung	remuneration, reimbursement
Aufwerter	value transfer terminal, card terminal
Auseinandersetzung, Diskussion	discussion
ausgehändigt	issued
Ausgenommen von	except from
ausgeprägte Fähigkeit	exceptional ability
ausgewiesener Forschungsschwerpunkt	proven track record focusing on
ausgezeichnet	excellent
Aushilfskraft	temporary employee
Auskunftsformular	information form
Auslagensatz	service costs
ausländisch	international
Auslandsbeziehungen	international relations, international ties
Auslandsstipendium	fellowship abroad
Auslandszuschlag	living-abroad allowance
Ausschlussfrist	cutoff date
Ausschreibung	call for proposals, call for applications
Ausschuss	committee

Ausschuss für wissenschaftliche Bibliotheken und Informationssysteme	Committee on Scientific Library Services and Informations Systems
Ausschuss zur Untersuchung von Vorwürfen wissenschaftlichen Fehlverhalten	Committee of Inquiry on Allegations of Scientific Misconduct
Austauschprogramm	exchange program
auswärtiger Ruf	external appointment
Auswärtiges Amt	Foreign Office
Auszeichnung	distinction
außerfakultäre Veranstaltungen	non-faculty classes, non-faculty events
außerplanmäßige Professor	extraordinary professor
außeruniversitäre Einrichtung	non-university research institution
Ausstellung	exhibition
Auswahlausschuss, Auswahlkommission, Findungskommission	selection committee
Auswärtige Amt	Foreign Office
Az.	Ref.
Bachelor	Bachelor
Bachelorfach	Bachelor's degree subject
Baden-Württembergisches Brasilien-Zentrum	Baden-Württembergisches Brasilien-Zentrum, center for academic, technical and cultural cooperation between the states of Baden-Württemberg and Rio Grande do Sul
Barbara Scholkmann Förderpreis	Barbara Scholkmann Award
Bau und Fläche	Buildings and Facility Management
Beamte*r auf Zeit	temporary civil servant
Beauftragte für Chancengleichheit (Tü – für Personal im nichtwissenschaftlichen Dienst	Equal Opportunities Officer
Befähigung	ability
Befangenheit, Interessenkonflikt	bias, conflict of interest
Befreiung	waiver
befriedigend	satisfactory
Begleitseminar	Tutorial
Begleitübung	exercise
Begutachtung	review process
beide	both
Beifach	supplementary subject
Beisitzer*in	observer
Belegexemplare	deposit copies
Belegungsfrist	registrations deadline
Benutzer-Account	user account
Benutzernamen	user name
Beratung	Guidance
Beratung und Zulassung internationaler Studierender	Advising and Admission of International Students
Beratungsangebot	Services provided by
Beratungsgespräch	consultation
Beratungsphase	consultation phase
Bereich Sprache und Kultur	Language and Culture area
Berichterstatter	thesis examiner
Berufsakademie	university of cooperative education
Berufsgenossenschaftliche Unfallklinik	Casualty Hospital
Berufspraktikum	internship, work experience
Berufspraktikum, Studiensemester	internship semester
berufsqualifizierender Abschluss	professional qualification
Berufungsangebot	appointment offer
Berufungsvereinbarung	appointment agreement
Berufungsverhandlungen	appointment negotiations
Beschäftigte* im öffentlichen Dienst	University employee
beschlagnahmt	confiscated
Beschlussvorschlag	resolution proposal
beschränkte Teilnehmerzahl	limited admission
besondere Befähigung zu wissenschaftlicher Arbeit	special qualification for academic work
Besonderer Teil	Special Provisions
Bestimmung	provision/-s
Betreuer*	supervisor
Betreuungsgespräch	formal meeting with the supervisor
Betreuungszusage	consent to supervise
Betriebliches Gesundheitsmanagement	Workplace Health Office
Betriebskosten	operating expenses, equipment operating costs (fixed expenses e.g. salaries & wages for personnel, also variables, e.g. repairs, fuel) see also follow-up costs
Betriebsrat	staff council
Betriebswirtschaftslehre	Business Administration

beurlaubt	leave on sabbatical
Beurlaubung	(to take) leave of absence
Bewerber	applicant
Bewerberskampagne	round of applications
Bewerberkonto	applicant account
Bewerbung	application
Bewerbung, Verwertung	application, commercial application
Bewerbungsfrist	deadline for applications
Bewerbungsportal	applications portal
Bewertung	appraisal
Bewertungskriterien	assessment criteria
Bewertungsvorschlag	appraisal
Bewertungszahl	value
Bewilligungen, Regelförderungsdauer	grant award, standard duration of the grant
Bewilligungsausschuss	Grants Committee
Bewilligungsausschuss Exzellenzinitiative	Excellence Initiative Grants Committee
Bewilligungsausschuss für die Förderung der Sonderforschungsbereiche	Grants Committee on Collaborative Research Centers
Bewilligungsausschuss für die Förderung der Sonderforschungsgebiete	Grants Committee on Collaborative Research Centers
Bewilligungsausschuss für die Graduiertenkollegs	Grants Committee on Research Training Groups
Bewilligungsausschuss für die Graduiertenkollegs	Grants Committee on Research Training Groups
Bewilligungsquote	funding rate
Bewilligungsschreiben	award letter
Bezüge	pay and benefits
Bibliothek	library
Biblich-Archäologische Institut	Institute of Biblical Archaeology
Bildarchiv	photo archive, film archive
Bildung – Gesellschaft – Normen – Ethische Reflexion	Education – Society – Norms – Ethical Reflexion
Bildungsinländer	non-German with German Abitur
Bildungskredit	loans for students and trainees
Bildungswissenschaften	Education Sciences
Biologische Arbeitsstofftoleranzwerte BAT	biological tolerance values for occupational exposures
Biologische Arbeitsstofftoleranzwerte BAT	biological tolerance values for occupational exposures
Biologische Sicherheit	Biological Safety
Biomedizinische Magnetresonanz	biomedical magnetic resonance
bis auf weiteres	until further notice
Bisweilen, manchmal	Sometimes
Blockpraktikum	block practical course, intensive short practical course
Blockseminar	block seminar, intensive short course
Botanischer Garten	Botanical Gardens
Botenstoff	messenger chemical
Bundesärztekammer	German Medical Association
Bundesforschungsministerium	Germany's Ministry of Education and Research
Bürgerrecht	Civil law
Büro der Gleichstellungsbeauftragten	Equality and Diversity Office
Carl-Zeiss-Stiftung	Carl Zeiss Foundation
Centrum für Integrative Neurowissenschaften	Center for Integrative Neuroscience
Chancengleichheit	equal opportunities
Chemisches Zentralinstitut	Central Chemical Institute
China Zentrum Tübingen	China Center Tübingen
Chinesisch-Deutsches Zentrum für Wissenschaftsförderung	Sino-German Center for Research Promotion
Chipkarte, Studierendenausweis	student ID card
chirurgisch	surgical
Christi Himmelfahrt	Ascension Day
chronischer Erkrankung	chronic illness
CIN - Werner Reichardt Centrum für Integrative Neurowissenschaften	Center for Integrative Neuroscience (CIN)
Collegium Musicum	Collegium Musicum, the University music society
Commitment Forschung	Commitments Research
Commitment-Gespräche	Commitment Talks
Communicator-Preis	Communicator Award
Computerlinguistik	Computational Linguistics
Controlling	Controlling (University audit office)
Core Facilities	Core Facilities
d.h.	i.e.
Danksagung	acknowledgments

Darstellung	diagram
darüber hinaus	furthermore
Datenkontrollblatt	(personal)data sheet
Datensatz mit hohem Durchsatz	high throughput data set
Datenschutz	data privacy
Datenschutz-Grundverordnung	General Data Protection Regulation
Datenschutzbeauftragte*r	data protection officer
Datenschutzerklärung	data privacy statement
Datenschutzhinweis	data protection notice
Datensicherheit	data security
Datenträger	data storage medium
Datum	date
dauerhaft haltbar gebunden, auf alterungsbeständigem, holz- und säurefreiem Papier ausgedruckt und dauerhaft haltbar gebunden	permanent binding, on aging-resistant, wood-free, acid-free paper and with permanent binding
Dauerprofessur	tenured professorship
Dekanat	Dean's Office
Denkschrift	Memorandum
Department für Augenheilkunde	Center for Ophthalmology
Department für Experimentelle und Klinische Pharmakologie und Toxikologie	Department of Experimental and Clinical Pharmacology and Toxicology
Department für Frauengesundheit	Center for Women's Health
Der Bescheid wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig	This notice was generated automatically and is legally binding without a signature
der/die Studierende	the student
Deutsch-Israelischen Projektkooperation	German-Israeli Project Cooperation scheme
Deutsche Forschungsgemeinschaft	German Research Foundation (DFG)
Deutsche Konsortium für Translationale Krebsforschung	German Consortium for Translational Cancer Research (DKTK)
Deutsche Nationalbibliothek	German National Library
Deutsches Forschungszentrum für Gesundheit und Umwelt	German Research Center for Environmental Health
Deutsches Krebsforschungszentrum, DKFZ	German Cancer Research Center (DKFZ)
Deutsches Krebsforschungszentrum, Heidelberg	German Cancer Research Center, Heidelberg
Deutsches Seminar	Institute of German Language and Literature
Deutsches Zentrum für Diabetesforschung	German Center for Diabetes Research (DZD)
Deutsches Zentrum für Infektionsforschung (DZIF)	German Centre for Infection Research (DZIF)
Deutsches Zentrum für Neurodegenerative Erkrankungen (DZNE)	German Center for Neurodegenerative Diseases (DZNE)
Deutschlandstipendium	Deutschlandstipendium
deutschsprachiger Raum	German-speaking world
Dezernat	Division
Dezernat für Internationale Angelegenheiten	Division of International Affairs
Dezernat I Universitätsentwicklung, Struktur und Recht	Department I Development, Structure and Legal Affairs
Dezernat II Forschung	Department II Research
Dezernat III Studium und Lehre	Department III Academic Affairs
Dezernat IV Studierende	Department IV Student Affairs
Dezernat V International Office	Department V International Office
Dezernat VI Personal und Innere Dienste	Department VI Human Resources
Dezernat VII Finanzen	Department V Finance
Dezernat VIII Bau, Arbeitssicherheit und Umwelt	Department VI Construction, Safety and Environment
Dezernatsleitung	Division Head
DFG-Forschungszentrum	DFG Research Center
DFG-gefördert	DFG-funded
Diabetes	diabetes
didaktische Eignung	teaching effectiveness
Die Universität Tübingen strebt eine Erhöhung des Anteils von Frauen in der Forschung und Lehre an und bittet entsprechend qualifizierte Wissenschaftlerinnen nachdrücklich um ihre Bewerbung	Tübingen University is particularly interested in applications from female candidates for this position and therefore, strongly encourages women to apply.
Dienstbezeichnung	administrative level
Dienstreiseantrag	business travel application (form)
Dienststellenschlüssel	administrative code
Diffusions-MRT	diffusion tensor imaging
digitale Forschungsbibliothek	digital research library
Diplom	diploma
Diplomarbeit	diploma thesis
Dissertation	doctoral thesis
DKTK	German Consortium for Translational Cancer Research (DKTK)
Doktorand	PhD candidate, doctoral candidate
Doktoranden- und Doktorandinnenkonvent	doctoral convention
Doktorandenausbildung	PhD training, doctoral training
Doktorandenberatung	Doctoral Candidate Advisor

Dokumente-Nachweise	Documentation
Dr. Eberle Zentrum für digitale Kompetenzen	Dr. Eberle Center for Digital Competence
Drittmittel	third-party funding
Druckerlaubnis	print approval
druckreif	ready-for-press
DSGVO	GDPR
Duale Hochschule	University of Cooperative Education, Baden-Württemberg Cooperative State University
Durchführung	procedure
E-Mail Verteiler	mailing list
Eberhard-Karls-Universität Tübingen	University of Tübingen
ECTS-Einstufungstabelle	ECTS grading table
ECTS-Punkte	ECTS European credit transfer system, ECTS credits
Ehrenprofessur	honorary professorship
Ehrensator	honorary senator
eidesstattliche Versicherung/Erklärung	statutory declaration
eigene Stelle	temporary position for a principal investigator
eigener Verantwortung	sole responsibility
eigenmächtig	without authorization
Eignung	aptitude
Eignungsfeststellungsverfahren	aptitude test, screening process
eine weitere Fremdsprache	another language other than German
Einführungsveranstaltung	orientation, orientation event
eingetragener Verein	registered association
Einrichtung für Tierschutz, Tierärztlichen Dienst und Labortierkunde	Facility for Animal Welfare, Veterinary Service and Laboratory Animal Science
Einrichtung für Tierschutz, Tierärztlichen Dienst und Labor-Tierkunde	Facility for Animal Welfare, Veterinary Service and Laboratory Animal Science
einschließlich	including
Einschreibung, Immatrikulation	enrollment
Einsicht, Prüfungseinsicht, zur Einsichtnahme	inspect, Inspection of Exam Files, for inspection
Einstufungstest	placement test
Einverständnis	consent
Einwohnermeldeamt	residents' registration office
Einzelförderung, Sachbeihilfe	individual grant, research grant
Einzelprojekt	individual project
Elterngeld	parental benefit
Elternzeit	parenting leave
Emmy Noether-Programm	Emmy Noether Program
Empfehlung	recommendation
Empirische Bildungsforschung	Center for Education Science
Empirische Kulturwissenschaft	Historical and Cultural Anthropology (EKW)
Empirische Kulturwissenschaften	Historical and Cultural Anthropology (EKW)
endgültig nicht bestanden	failed with no option to repeat , failed on final attempt
Englisches Seminar	Institute of English Languages and Literatures
Entleiher	borrower
entpflichteten und im Ruhestand befindlichen Professoren	retired professors who are released from their duties
Entscheidung	decision
Entscheidungsgremium	decision-making body
entsprechend, sinngemäß	accordingly
entsprechendes Verfahren	comparable procedure
Eozän	Eocene
Ergänzungsantrag	ancillary proposal
Ergebnisbewertung	evaluation of results
Erkenntnis	finding
(Frist) erloschen, gekündigt	is terminated
erschüttert	doubt is cast
Erstantrag	first-time proposal
Erstautor*	lead author
Erstbegutachtung	initial review
Erstgutachter/in	first examiner
Erstudium	first degree
erweiterte Angebote Lehramt	required electives
Erweiterter Habilitationsausschuss	full habilitation board
erweiterter Promotionsausschuss	special committee
Erweiterungsfach	supplementary subject
Erweiterungsprüfung	examination in a supplementary subject

Erweiterungswissen	Further Knowledge
Erziehungsberechtigte*r	parent or guardian
Etatverwaltung	finance department, project budget management
Ethikvotum	ethics statement
Ethnologie	Cultural Anthropology
etwaig gefordert	other possible required
etwaigen Ergänzungsleistung	any supplementary work
etwaigen weiteren Ergänzungsleistung	further supplementary work
EU-Büro	EU Office
Europäische Kommission	European Commission
Europäischer Forschungsrat	European Research Council
Evaluationskommission	evaluation committee
Evaluationskriterien	evaluation criteria
Evaluationskriterien und -maßstäbe	evaluation criteria and standards
Evaluationsverfahren	evaluation procedure
Evaluierung	review
Evaluierungskommission	evaluation committee
Evangelisch-Theologische Fakultät	Faculty of Protestant Theology, Protestant Seminary
Evangelisch-theologisches Seminar	Protestant Seminary
Evangelische Theologie	Protestant Theology
Evangelisches Stift	Evangelisches Stift, school of Protestant Theology (founded in 1535)
Exmatrikulation	termination of enrollment, discontinuation of studies
exmatrikulieren	terminate enrollment, deregister, formally discontinue studies
exmatrikuliert werden	be expelled from the University
Exzellenzcluster	excellence cluster
Exzellenzinitiative	Excellence Initiative
Exzellenzinitiative des Bundes und der Länder zur Förderung von Wissenschaft und Forschung an deutschen Hochschule	German federal and state government Excellence Initiative to promote research at German
Exzellenzstrategie	Excellence Strategy
Exzellenzzentrum	Center of excellence
Fach	subject, discipline
Fachberatung	Faculty course advisors
Fachbereich	department
Fachbereich Philosophie - Rhetorik -Medien	Department of Philosophy and Media
Fachbereich Altertums- und Kunstwissenschaften	Department of Ancient Studies and Art History
Fachbereich Altertums- und Kunstwissenschaften	Department of Ancient Studies and Art History
Fachbereich Asien- und Orientwissenschaften	Department of Asian and Oriental Studies
Fachbereich Biologie	Department of Biology
Fachbereich Chemie	Department of Chemistry
Fachbereich Geowissenschaften	Department of Geoscience
Fachbereich Geschichtswissenschaft	Department of History
Fachbereich Informatik	Department of Informatics
Fachbereich Informatik/Wilhelm-Schickard Institute	Department of Computer Science/Wilhelm Schickard Institute
Fachbereich Mathematik	Department of Mathematics
Fachbereich Neuphilologie	Department of Modern Languages
Fachbereich Pharmazie und Biochemie	Department of Pharmacy and Biochemistry
Fachbereich Philosophie - Rhetorik – Medien	Department of Philosophy and Media
Fachbereich Physik	Department of Physics
Fachbereich Psychologie	Department of Psychology
Fachbereich Sozialwissenschaften	Department of Social Sciences
Fachbereich Wirtschaftswissenschaft	School of Business and Economics
Fachbereichsbibliothek	departmental library
Fachbereichssekretariat	department office
Fachbereichssprecher	Head of Department
Fachbereichsübergreifende Einrichtungen	interdepartmental bodies
Fachberichtsleitung	Head of Department's Office
Fachbibliothek	specialized library
Fachdidaktik	subject didactics
Fächergruppe	subject group
fächerübergreifend, fachübergreifend	multidisciplinary
Fachgebiet	research area, discipline
Fachhochschule	University of applied science
Fachkenntnisse	specialist knowledge
Fachkollegium	review board
Fachkonferenz	specialist conference

fachliche Ausrichtung	subject orientation
Fachschaft	Faculty student council, student representation at the faculty level
Fachsemester	number of subject-specific semesters
fachspezifisch	subject-relevant, subject-specific
fachspezifische Leistung	subject-relevant coursework
Fachsprachenzentrum	Language Learning Center
Fachsprachenzentrum, Fremdsprachenzentrum	Foreign Language Center
fachübergreifend, interdisziplinär	multi-disciplinary, interdisciplinary
Fachverband	professional association
fahrlässig	negligently
Fahrtkosten	travel expenses
Fakultät für Mathematik und Physik	Faculty of Mathematics and Physics
Fakultätsrat	Faculty council
Fakultätsvertretung	faculty representatives
Fakultätsvorstand	faculty board
Falschangabe	false representation, misrepresentation
Familie-Hansen-Preis	Hansen Family Award
Familienbüro	Family Office
Familienkasse	family benefits office
Fassung	version
Fehlverhalten	misconduct
Fehlverhalten in der Wissenschaft	incorrect academic conduct
Feldspezifische Wahlvertiefung	In-depth elective
Fenster für Forschung	Window on Research
Fernbetreuung	remote supervision
Fernleihe	interlibrary loan
Fernstudium	distance learning program
Feststellung der Eignung, Befähigung und fachlichen Leistung	establishing aptitude, ability, and academic performance
Finanzierung, Ausstattung	Funding requirements, funding
Finanzmanagement	Finance management
Flexibilitätsfenster	window of flexibility
Flüchtlingsbüro	Refugee Coordination Office
Folgekosten	follow-up costs
Förderentscheidung	funding decision
Förderinstrument	funding instrument
Förderlinie	funding line
Fördermöglichkeit	funding opportunity
Förderperiode/-dauer	funding period, funding duration
Förderpreis	sponsorship award
Förderpreis für Ältere Urgeschichte und Quartärökologie	Early Prehistory and Quaternary Ecology Prize
Förderprogramm	funding program
Förderrichtlinien	funding guidelines
Förderverfahren	funding programs
form- und fristgerecht	due form and time
Forscher	researcher
Forschergruppe	Research Unit
Forschungs-Informationssystem	research information system
Forschungsansatz	paradigm
Forschungsansätze	experimental paradigms
Forschungsaufenthalt	Sabbatical research (at ...)
Forschungsförderung	research funding
forschungsgeleitet	research-led
Forschungsgroßgeräte	major instrumentations, large equipment
Forschungsgroßgeräte	major instrumentation, large equipment
Forschungsgruppe	research unit
Forschungsinstitut	research institute
Forschungsinstitut für Augenheilkunde	Research Center for Ophthalmology
Forschungskapazität	research capacity
Forschungskooperation	research cooperation
Forschungskooperationen und Forschungsstrategien	Research Cooperation and Research Strategy
Forschungsleitung	research achievement
Forschungspolitik	research policy
Forschungsprogramm	research program
Forschungsprojekt	research project
Forschungsreferent	Research Coordinator
Forschungsschwerpunkt	core research area
Forschungssemester	sabbatical

Forschungsstipendium	fellowship
Forschungsstruktur	research structure
Forschungsstudent	research student
Forschungsthema	research topic
Forschungsumgebung, Forschungsumfeld	research environment
Forschungsverbund	research network
fortlaufende Veranstaltung	recurring course
fortlaufender Themenbereich	recurring subject area
[Fortsetzung]	[continued]
Fortsetzungsantrag	renewal proposal
Fortsetzungsbegutachtung	project renewal review
Forum Scientarium	Forum Scientarium, the University forum to promote interdisciplinary dialogue
Französisch	French
Frauenförderung	promotion of women
Fraunhofer-Institut für Grenzflächen- und Bioverfahrenstechnik (IGB)	Fraunhofer Institute for Interfacial Engineering and Biotechnology (IGB)
Fraunhofer-Institut für Produktionstechnik und Automatisierung	Fraunhofer Institute for Manufacturing Engineering and Automation
Fraunhofer-Institut für Solare Energiesysteme	Fraunhofer Institute for Solar Energy Systems
Freistellung	special leave
freiwillig (Angabe)	optional
Freizeitregelung	free-time provision
fundiert	solid
Fürsorge	Welfare
Gasthörer	guest student
Gastinstitut	host institute
Gastprofessor	visiting professor
Gastwissenschaftler	guest researcher
Gebührensatzung	fee schedule
geeignet	suitable
Gefahrenabwehr	hazard prevention
Gefahrgut	hazardous materials
gegebenenfalls	where applicable
Gegenleistung	compensation
Gehirn-Computer-Schnittstelle	brain-computer interface
Geistes- und Sozialwissenschaften	Humanities and Social Sciences
Geisteswissenschaftliches Zentrum	Humanities Research Center
Geländeübung	Fieldwork
Gelegenheit zur Äußerung	opportunity to speak on the matter
gemäß	under
Gemeinsame Forschungsprojekte	joint research projects
Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen	Common European Framework of Reference for Languages
Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen	Common European Framework of Reference for Languages
Gemeinschaftsantrag	joint proposal
Generalsekretär	Secretary General
genügend, ausreichend	sufficient
Geo- und Umweltforschungszentrum (GUZ)	Environmental and Geoscience Center (GUZ)
Geoökologie	Geoeology
Georg Forster-Forschungspreis	Georg Forster Research Award
Geowissenschaften	Geoscience, earth sciences
geprüfte Hilfskraft	research student
Gerätegruppe	instrumentation category
Gerätemittel	funding for instrumentation, funding for core facilities
geringfügige Beschäftigungsverhältnis	minimal employment
Gesamtnote, Gesamtprädikat	overall grade, overall rating
Gesamtregelstudienzeit	overall regular duration of study
Geschäftsleiter	executive director
Geschäftsstelle	head office , office
Geschäftsverteilungsplan	Schedule of responsibilities
Geschichte des Nahen Ostens und des Mittelmeerraums	History of the Medieval Middle East and the Mediterranean
Gesetz zur Förderung des wissenschaftlichen und künstlerischen Nachwuchses	law for the promotion of junior academics in the sciences and the arts
gesetzliche Krankenversicherung	statutory health insurance
gesetzliche Regelung	statutory regulation
gesetzlichen Schutzbestimmung	health and safety law
Gewährung von Ausnahmen	granting of exceptions

gewichtet	weighted
gewichteter Durchschnitt	weighted average
gilt entsprechend	applies accordingly
Glaubenslehre	Dogma
Gleichstellung	gender equality
Gleichstellungsbeauftragte*	Gender Equality Representative
Gleichstellungsbüro	Gender Equality Office
gleichwertig	equivalent
Gleichwertigkeit	equivalency
Globaler Süden	Global South
Gottfried Wilhelm Leibniz-Preis	Gottfried Wilhelm Leibniz Prize
Gottfried Wilhelm Leibniz-Programm	Gottfried Wilhelm Leibniz Program
Graduiertenakademie	Graduate Academy
Graduiertenkolleg	research training group
Graduiertenschule	Graduate School
Graduierungsstipendium	qualification fellowship
Graf Eberhard im Bart	Count Eberhard the Bearded
Gremium	statutory body
Griechisch	Greek
Großfakultät	broad-based faculty
Großgeräte	major instrumentation
Großgeräteförderung	funding for major instrumentation
Grundausrüstung	standard equipment
Grundlagenbereich, Pflichtbereich	Core Studies
Grundlagenforschung	basic research
Grundlagenmodul	basic module
Grundordnung	Basic Regulations
grundsätzlich	strictly
grundständig	Bachelor's
Grundwertung	base number of points
Gruppen und Initiativen	groups and initiatives
Gruppengröße	group size
Grüßwort	welcoming speech
gut	good
Gutachten	reviewer's report, examiner's report
Gutachter	reviewer
Gutachter	supervisor, referee
Gutachter* , Zweitprüfer* , prüfungsberechtigte Person	examiner, external examiner, second examiner
gute wissenschaftliche Praxis	good academic practice
Habilitand	habilitation candidate
Habilitationsausschüsse	habilitation boards
Habilitationsgesuch	habilitation request
Habilitationskommission	habilitation committee
Habilitationsleistung	habilitation assessment
Habilitationsordnung	habilitation regulations
Habilitationschrift	habilitation thesis
Habilitationsverfahren	habilitation process/procedure
Haftungsausschluss	liability exclusion form
Härte	hardship
Hauptausschuss / Gemeinsame Kommission	joint committee
hauptberuflich	full-time
Hauptbetreuer	primary supervisor
Hauptfach	major subject
Hausarbeit	semester paper / assignment
Haushaltsmittel	budgetary funds
Haushaltsprogramm	funded program
häuslicher Gemeinschaft	common household
Hausmeister	caretaker
Hebammenwesen	Midwifery Science
Hector-Institut für Empirische Bildungsforschung	Hector Research Institute of Education Sciences and Psychology
Heftstreifen	filing strip
Heinz Maier-Leibniz-Preis	Heinz Maier-Leibniz Prize
Heisenberg-Professur	Heisenberg professorship
Heisenberg-Programm	Heisenberg Program
Heisenberg-Stipendium	Heisenberg fellowship
Helmholtz-Gemeinschaft	Helmholtz Association
Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung	Helmholtz Centre for Environmental Research

Herausforderung	challenge
Herstellung	fabrication
Hertie-Institut für klinische Hirnforschung HIH	Hertie Institute for Clinical Brain Research (HIH)
Hilfseinrichtungen der Forschung	central research facilities
Hilfskraftmittel	funding for (student) assistants
Hilfsmittel	resource
hochauflösend	high-resolution
Hochschuldidaktik	University Teacher Training
Hochschule Esslingen	Esslingen University of Applied Sciences
Hochschule Heilbronn	Heilbronn University of Applied Sciences
Hochschule Reutlingen	Reutlingen University
Hochschulkommunikation	Public Relations Department
Hochschullehrer, Professor, Hochschul- oder Privatdozent*in	academic staff, professor or other member of academic staff
Hochschullehremachwuchs	junior researchers, junior university teachers
hochschulöffentlich	open to the whole University
Hochschulpfarrer	University pastor
Hochschulrektorenkonferenz	German Rectors' Conference
Hochschulsport	University Sports Center
Hochschulsystem	higher education system
Hochschulzugangsberechtigung	higher education entrance qualification
Höchstdauer	maximum duration
Höheres Lehramt, Gymnasiallehramt	Qualification for senior teachers, Secondary school teaching degree
Honorarprofessor	adjunct professor
Hörsaalzentrum	Lecture Center
Hörsaalzentrum Morgenstelle	Morgenstelle Lecture Center
Hospitant	trainee
HRK	German Rectors' Conference
Humboldt-Professur	Humboldt Professorship
Humboldt-Stiftung	Humboldt Foundation
i.V.m.	in conjunction with
im Einvernehmen mit	in consultation with
im Sinne	as defined
Im Übrigen	in all other matters
Immunologie	immunology
in Absprache mit, mit der Genehmigung von	in consultation with
in angemessener Form	in due form
in besonderen Fällen	in special cases
in besonders gelagerten Fällen	in special cases
in der jeweils gültigen Fassung	as amended
in einem entsprechendem Fach oder Fachgebiet	in a comparable subject or discipline
in entsprechender Anwendung	with the necessary changes, mutatis mutandis
Individualpromotion	individual doctorate
Indologie	South Asian Studies
Indologie und Vergleichende Religionswissenschaft	Indian Studies and Comparative Religion
Infektionsmedizin	infection research
Informatik	Informatics
Information für die Wissenschaft	information for researchers
Informations-, Kommunikations- und Medienzentrum (IKM)	Center for Information, Communication and Media (IKM)
Ingenieurwissenschaften	Engineering Sciences
Innenauftrag	internal order
Innere Dienste und Organisation	Internal services
Institut für Angewandte Physik	Institute of Applied Physics
Institut für Angewandte Wirtschaftsforschung	Institute for Applied Economic Research
Institut für Anorganische Chemie	Institute of Inorganic Chemistry
Institut für Arbeits- und Sozialmedizin	Institute of Occupational Medicine, Social Medicine and Health Services
Institut für Arbeitsmedizin, Sozialmedizin und Versorgungsforschung	Institute of Occupational and Social Medicine and Health Services Research
Institut für Astronomie und Astrophysik	Institute of Astronomy and Astrophysics
Institut für berufsorientierte Religionspädagogik	Institute of Religious Instruction
Institut für die Kulturen des Alten Orients (IANES)	Institute for Ancient Near Eastern Studies (IANES)
Institut für Empirische Kulturwissenschaft (Ludwig-Uhland-Institut)	Institute of Historical and Cultural Anthropology (EKW)
Institut für Erziehungswissenschaft	Institute of Education
Institut für Ethik und Geschichte der Medizin	Institute of Ethics and History of Medicine
Institut für Evolution und Ökologie	Institute of Evolution and Ecology
Institut für Geschichtliche Landeskunde und Historische	Institute of Library Science for Historians
Institut für Japanologie	Institute of Japanese Studies
Institut für Klassische Archäologie	Institute of Classical Archaeology

Institut für Klinische Epidemiologie und angewandte Biometrie	Institute for Clinical Epidemiology and Applied Biometry
Institut für Klinische und Experimentelle Transfusionsmedizin (IKET) und Zentrum für Klinische Transfusionsmedizin (ZKT)	Institute for Clinical and Experimental Transfusion Medicine (IKET) and Center for Clinical Transfusion Medicine (ZKT)
Institut für Medienwissenschaft	Institute of Media Studies
Institut für Medizinische Genetik und angewandte Genomik	Institute of Medical Genetics and Applied Genomics
Institut für Medizinische Psychologie	Institute of Medical Psychology
Institut für Medizinische Virologie und Epidemiologie der	Institute of Medical Virology and Epidemiology of Viral Diseases
Institut für Neurobiologie	Institute of Neurobiology
Institut für ökumenische Forschung	Institute of Ecumenical and Interreligious Research
Institut für Organische Chemie	Institute of Organic Chemistry
Institut für Osteuropäische Geschichte und Landeskunde	Institute for Eastern European History and Area Studies
Institut für Pathologie und Neuropathologie	Institute of Pathology and Neuropathology
Institut für Physikalische und Theoretische Chemie	Institute of Physical Chemistry
Institut für Physiologie	Institute of Physiology
Institut für Politikwissenschaft	Institute of Political Science
Institut für Siedlungswasserbau, Wassergüte- und Abfallwirtschaft	Institute for Sanitary Engineering, Water Quality and Solid Waste Management
Institut für Siedlungswasserbau, Wassergüte- und Abfallwirtschaft	Institute for Sanitary Engineering, Water Quality and Solid Waste Management
Institut für Soziologie	Institute of Sociology
Institut für Sportwissenschaft	Institute of Sports Science
Institut für Ur- und Frühgeschichte	Institute of Prehistory, Early History and Medieval Archaeology
Institut für Ur- und Frühgeschichte und Archäologie des Mittelalters	Institute of Prehistory and Medieval Archaeology
Institutsbibliothek	institute library
interdisziplinär	interdisciplinary
Interdisziplinäres Zentrum für Infektionsmedizin Tübingen (IZIT)	Comprehensive Infectious Disease Center Tübingen (CIDiC)
Interdisziplinäres Zentrum für Klinische Forschung (IZKF)	Interdisciplinary Center for Clinical Research (IZKF)
Interdisziplinarität	interdisciplinarity
Interfakultäres Institut für Biochemie (IFIB)	Interfaculty Institute of Biochemistry (IFIB)
Interfakultäres Institut für Mikrobiologie und Infektionsmedizin IMIT	Interfaculty Institute of Microbiology and Infection Medicine, Tübingen (IMIT)
Interfakultäres Institute für Zellbiologie IFIZ	Interfaculty Institute for Cell Biology (IFIZ)
Interfakultäres Zentrum für Medizininformatik	Interfaculty Center of Medical Informatics
Interfakultäres Zentrum für Pharmakogenomik und	Interfaculty Center for Pharmacogenomics and Drug Research (IZEPHA)
Interfakultäres Zentrum für Pharmakogenomik und Pharmaforschung	Interfaculty Center for Pharmacogenomics and Pharma Research
international ausgewiesen	international reputation, international proven track record
Internationale Angelegenheiten – Studium und Studierendenaustausch	International Affairs - International Student Affairs and Exchange Programs
Internationale Studierende	non-EU/EEA students
Internationales Graduiertenkolleg	international research training group
Internationales Zentrum für Ethik in den Wissenschaften (IZEW)	International Center for Ethics in the Sciences and Humanities (IZEW)
Interner Auftrag	internal order
Interuniversitäres Zentrum für Medizinische Technologie Stuttgart - Isotopenlabor & Strahlenschutz	Inter-University Center for Medical Technology Stuttgart-Tübingen (IZST)
Italienisch	Italian
Jahresbericht	annual report
Jahresrechnung	annual account
Jahrgang	Volume
Japanologie	Japanese Studies
jeweilig	respective
Jobbörse	Job exchange
Juniordozent	junior lecturer
Juniorprofessor	assistant professor
Juniorprofessur	assistant professorship
Jura	Law
Juristische Fakultät	Faculty of Law
Kanzler	Executive Vice-President
Kanzlerbüro	Executive Vice-President's Office
Kapitel	chapter
Kardiologie und Kreislauferkrankungen	Cardiology and Cardiovascular Medicine
Karl Schlecht Stiftung	Karl Schlecht Foundation
Karriereplanung	career planning
Kartenterminal	card terminal
Kassenzeichen	transaction number
Katholisch-Theologisches Seminar	Catholic Seminary
Katholische Theologie (Fakultät)	Faculty of Catholic Theology
Kenntnisse und Fähigkeiten	knowledge and skills
Kenntnisstandverfahren	test of knowledge levels
Kernmodul	core module
Kinderbetreuungsplätze	daycare places

Kinderbetreuungszuschlag	childcare subsidy
Kindererziehung	parenting leave
Kindergeld	child benefit
Kinderuni	Children's University
Kinderzulage	child benefit
Kinderzuschlag	child subsidy
Kirchlicher Abschluss	Divinity degree
Klinische Anatomie und Zellanalytik	Clinical Anatomy and Cell Analysis
Klinische Chemie und Pathobiochemie	Clinical Chemistry and Pathobiochemistry
klinische Forschergruppe	Clinical Research Unit
Klinische Forschung	Clinical Research
Klinische Infektiologie	Clinical Infectiology
klinische Studien	clinical research, clinical studies
Klinische Tumorbologie	Clinical Tumorbiology
Ko-Finanzierung	co-financing
Kognitionswissenschaft	Cognition Science
Kolloquium	colloquium
Kommilitone	fellow student
Kommission	commission
Kommission für Forschungsfragen der Universität Tübingen	University of Tübingen's Research Commission
Kommission für IT-Infrastruktur	Commission on IT Infrastructure
Kommission Selbstkontrolle in der Wissenschaft	Commission on Self-Regulation in Science and Research
Kompetenzen	skills
Kompetenzzentrum für Hochschuldidaktik in Medizin	Competence Center for University Teaching in Medicine
Komplementärfinanzierung	complementary funding
konfokale Mikroskopie	confocal microscopy
Kongressreisen	conference trips
konsekutiv	(Master's degree) following a Bachelor's degree in the same discipline
Kontinentalplatte	continental plate
Kooperationsaufenthalte	cooperation exchanges
Koordinator*	Coordinator
Kopernikus-Preis	Copernicus Award
Koreanistik	Korean Studies
Körperschaft des Öffentlichen Rechts	corporation under public law
Kostenart	cost category
Kostenstelle	cost center
Kostenträger	cost bearer
Kratzbarben	Mesopotamian barb
Kriteriengewichtungen	criteria weighting
Kulturreferat	Culture Office
kulturwissenschaftliche Forschungskolleg	Cultural Studies Research Center
Kultusministerkonferenz	Standing Conference of the Ministers of Education (and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany)
Kunsthistorisches Institut	Institute of Art History
künstlerisch	artistic
Künstlerisches Lehramt	arts teaching degree
Kursprogramm	course schedule
Kurstunde	lesson
Landesamt für Besoldung und Versorgung (LBV)	State of Baden-Württemberg Salaries and Pensions Office (LBV)
Landesregierung	state government
Landtag	state parliament
Lange Nacht der aufgeschobenen Hausarbeiten	Long Night Against Procrastination
Laudatio	Laudation
laufende Kosten	running costs
Lebendzell-Mikroskopie	live cell microscopy
Lebenslauf	curriculum vitae
Lebenswissenschaften	Life Sciences
Lehramt Gymnasium Gymnasiallehramt	Secondary-school teaching degree
Lehramtskandidat	Secondary-school teaching degree student
Lehramtsstudiengang	teaching degree course
Lehrangebot	syllabus
Lehrbeauftragte*	assistant lecturer
Lehrbefugnis	authorization to teach
Lehre	doctrine
Lehre	teaching
Lehrform	teaching method
Lehrformen	course types
Lehrkörper, Lehrende*	teaching staff

Lehrkrankenhaus	teaching hospital
Lehrstuhl	professorship
Lehrveranstaltungen, Lehrinheiten	classes, lectures, tutorials, teaching units
Leibniz Gemeinschaft	Leibniz-Association
Leihgabe	equipment on loan, loaned object
Leihzeit	loan period
Leistungsbezüge	merit-based pay
Leistungsfachspezifische Leistung	relevant course work
Leistungsnachweis	coursework
Leistungspunkte	credit points
Leistungsübersicht	transcript of records
Leistungsumfang	attainment and performance, volume of work
Leiter oder der Leiterin der Lehrveranstaltung	the person responsible for the class
Leitfaden	guidelines
Leitung Anerkennungsfälle	Head of external course recognition
Leporello	data sheet
Lernmaterialien	study materials
Lesekommission	reading committee
links	left
Literatur	Literature
Literaturspende	literature donation
Login erforderlich	log-in only
Magnetresonanztomograf	MRI scanner
maschinell erstellt	automatically generated
Maschinelles Lernen	Machine Learning
Master-Prüfung	Master's examination
Master-Studiengang	Master's program
Mathematisch-Naturwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Science
Mathematisches Institut	Institute of Mathematics
Matrikelnummer	student ID number
Max-Planck Gesellschaft	Max Planck Society
Max-Planck-Institut für biologische Kybernetik	Max Planck Institute for Biological Cybernetics
Max-Planck-Institut für Entwicklungsbiologie	Max Planck Institute for Developmental Biology
Max-Planck-Institut für Festkörperforschung	Max Planck Institute for Solid State Research
Max-Planck-Institut für Intelligente Systeme	Max Planck Institute for Intelligent Systems
Maximale Arbeitsplatzkonzentrationen (MAK)	maximum workplace concentrations
Mediendozentur	Media Lecture
Medieninformatik	Media Informatics
Medienwissenschaft/en	Media Studies
Medizinische Fakultät	Faculty of Medicine
Medizinische Genetik	Medical Genetics
Medizinische Klinik	Department of Medicine
medizinische Risikoprüfungen	medical risk analyses
Medizinische Universitätsklinik und Poliklinik	Department of Internal Medicine
MEG-Zentrum	Magnetoencephalography Center (MEG)
Mehrfachauswahlaufgabe	multiple-choice question
Mensa	canteen
Mercator-Gastprofessurenprogramm	Mercator Program for visiting professors
Methodenzentrum	Methods Center
Methodenzentrum für empirische Forschung	Center for Methods in Empirical Research
Migration und Mobilität in Spätantike und Frühmittelalter	Migration and Mobility in Late Antiquity and the Early Middle Ages
Mindestpunktzahl	minimum number of points for passing
Mini-Graduiertenkolleg	doctoral training network
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst	Ministry of Science, Research and the Arts
mit PhD- Orientierung	PhD orientation
mit beratender Stimme	in an advisory capacity
mit berufspraktischem Schwerpunkt	with practical professional focus
mit der Maßgabe	with the proviso
mit integriertem Auslandsjahr	with integrated year abroad
mit Prüfungszeugnis	authorized to conduct exams
Mitarbeiter	contributors, contributor
Mitglieder	members
Mitgliederversammlung	general assembly
Mitgliedsbeiträge	membership fees
Mitte	middle
(Finanzierungs-) Mittel	funds, financial resources
Mittelalter	Middle Ages

Mittelalterliche Geschichte mit Schwerpunkt Naher Osten	History of the Medieval Middle East and the Mediterranean
Mittelbewirtschaftung	financial resource management
Modernes Indien	Modern India
Moduldauer	duration of module
Modulhandbuch	module handbook, catalogue
Modulinhalt	content of module
Modulleistung	module coursework
Modulprüfung	module examination, module assessment
Modulverantwortlicher	module convenor
monatlich	monthly
Morgenstelle	Morgenstelle campus, science campus
Motivationsschreiben	letter of motivation
mündliche Prüfung	oral defense, oral examination
mündliche Prüfungsleistung	oral assessment
mündliche/ schriftliche Prüfungsleistung	oral/ written assessment
Museum der Universität Tübingen (MUT)	University of Tübingen Museum (MUT)
Musikwissenschaftliches Institut	Institute of Musicology
Mutterschutzbestimmungen	maternity protection laws
Mutterschutzrecht	maternity protection law
nachgewiesene didaktische Eignung	proven didactic aptitude
Nachhaltigkeitspreis	Sustainability Prize
Nachklausur	supplementary exam
nachmittags	afternoons
Nachschreibeklausur	postponed exam
Nachteilsausgleich	disadvantage compensation
Nachweise	documentation
Nachwuchsförderprogramm	academic training program
Nachwuchsförderung	promotion of junior researchers
Nachwuchsgruppe	junior research group
Nachwuchswissenschaftler	early-career researcher
Naturwissenschaft und Technik	Science and Technology (NwT)
Naturwissenschaften	Natural Sciences
Naturwissenschaftliches und Medizinisches Institut (NMI)	Natural and Medical Sciences Institute (NMI)
Nebenfach, Teilstudiengang	minor subject, minor study
Nebenfach, Beifach, Erweiterungsfach	supplementary subject, minor subject
Nebentätigkeit	secondary employment, other paid work
Neuerung	innovation
Neues Dokument anlegen	create new document
Neuro- und Verhaltenswissenschaften	Neural & Behavioral Sciences
Neurochirurgische Universitätsklinik	Department of Neurosurgery
Neurologische Universitätsklinik	University Department of Neurology
Neuronale Informationsverarbeitung	Neural Information Processing
Neuronale Stammzellen	neural stem cells
Neurowissenschaft/en	Neuroscience
nicht entgegenstehen	does not conflict with
nicht konsekutiv	graduate-entry
nicht öffentlich	not open to the public, closed session, in camera
nicht zu vertreten	beyond the control
NIH/DFG Research Career Transition Awards Program	NIH-DFG Research Career Transition Awards Program
Nobelpreis	Nobel Prize
Nominierungsausschuss für das Gottfried Wilhelm Leibniz-Programm	Nominations Committee for the Gottfried Wilhelm Leibniz Program
Note	grade
Notensystem	grading scheme
Notenverbesserung	improved grade
Nr.	no.
Numerus Clausus	restriction on admission
oben	top
Oberseminar	advanced seminar
oberste Dienstbehörde	highest level of the administration
ohne erneute Ausschreibung	with no re-advertising, without a public call for application
Ombudsmann	ombudsman
Onkologie	oncology
ordentlicher Professor	full professor
ordnungsgemäß	properly
Orientierungsprüfung	orientation exam(ination)

Orthopädische Universitätsklinik mit Poliklinik	Department of Orthopedic Surgery
Paläoanthropolog/e/in	Palaeoanthropologist
Parodontologie und Implantattherapie	Periodontology and Oral Implantology
Partnerorganisation	partner organization
Partneruniversität/Partnerhochschule	partner institution
Paul-Ehrlich- und Ludwig-Darmstaedter-Preis	Paul Ehrlich and Ludwig Darmstaedter Prize
Pauschalzuwendung	lump sum payment
PC-Betreuung	Computer helpline
Personal und Innere Dienste	Human Resources and Internal Services
Personalabteilung	Human Resources
Personalbogen	personal data sheet
Personale Kompetenz	character skills
Personalführung	personnel management
personalisierte Krebstherapie	personalized cancer treatments
Personalmittel	funding for staff
Personalrat	staff council
PET-Zentrum	Positron Emission Tomography Center
Pfand (Schlüsselpfand)	deposit (on the key)
Pflege	Nursing Care
Pflegewissenschaft	Nursing Science
Pflichtbereich	compulsory modules
Pflichtexemplare, Pflichtexemplar	archive copies, archive copy
Pflichtfeld	required
Pflichtmodul	compulsory module
Pharmakogenomik und Arzneimittelforschung	Pharmacogenomics and Drug Research
Pharmazeutisches Institut	Pharmaceutical Institute
Philologische Fakultät	Faculty of Philology
Philologisches Seminar	Institute of Philology
Philosophische Fakultät	Faculty of the Humanities
Philosophisches Seminar	Institute of Philosophy
Physikalisches Institut	Institute of Physics
Physiologisches Institut	Institute of Physiology
Planstelle	established post
Poetik-Dozentur	Writers' Lectureship
Postdoc-Stipendium	postdoctoral fellowship
Prädikat	rating
Praktikum	practical course, practical work, lab course, industrial internship, industrial
Praktikum	internship
Praktikumsprotokoll	report on practical course
Praktikumsprotokoll, Laborbericht	report on practical course, lab report
Praktische Islamische Theologie (für Seelsorge und Soziale Arbeit)	Practical Islamic Theology – Pastoral Care and Social Work
praktisches Jahr (Medizin)	residency, internship, medical internship
praktisches Studiensemester, Praktikum	industrial placement
Präsenz	required attendance
Präsenzstudium	on-campus program
Präsenzunterricht	on-campus classes, in-person classes
Präsenzzeit (Studierende)	attendance
Präsenzzeit (Beschäftigte)	core working hours
Präsident	President
Präsidium	executive committee
Preisträger	prizewinner
Pressemitteilung	press release
Primärdaten	source data
Prodekan	vice-dean
Prof. Dr.	Professor
professionelle Versorgung	Interprofessional Care
Professor	professor
Profil (Profilrichtung)	research, research profile
Profilbereich	profile area
Programmdirektor	program director
Programmpauschalen	overhead funding
Programmvariante	type of program
Projektgruppe	project group
Projektlaufzeit	project duration
Projektleiter/-in	project leader, head of the project
Projektstelle	staff position
Promotion	doctorate, doctoral process, doctoral studies

Promotionsausschuss	doctoral examination committee
Promotionsfach	doctoral subject
Promotionsfeier	doctoral awards ceremony
Promotionskolloquium	doctoral colloquium
Promotionskomitee	doctoral committee
Promotionsordnung	doctoral degree regulations
Promotionsordnungen der Fakultäten	faculty doctoral degree regulations
Promotionsrecht	right to confer doctorates
Promotionsstipendiat	doctoral fellow
Promotionsstipendium	doctoral scholarship, grant
Promotionsstudium	doctoral program
Promotionsurkunde	doctoral degree certificate
Promotionsverbund	PhD network
Promotionsvereinbarung, Betreuungsvereinbarung	supervision agreement
Promotionsverfahren	doctoral examination process, doctoral qualification process
Promotionsverfahren	doctoral qualification process
Promotionsvermittlung	thesis writing agency
Promotionsvorhaben	doctoral project
Promotionsvorhaben, Promotion	doctoral project
Promotionszeit	doctoral studies
Promovierende	doctoral researcher
Prorektor für Forschung	Vice-President of Research and Innovation
Prorektor für Struktur und Internationales	Vice-President of International Affairs and Diversity
Prorektor für Studierende, Studium und Lehre	Vice-President for Academic Affairs
Proseminar	introductory seminar
Proteom Zentrum PCT	Proteomics Center PCT
Prothetik	prosthodontics
prothetisch	prosthodontic
Prüfung, Modulprüfung	examination, exam, module assessment
Prüfungsamt	examinations office
Prüfungsanspruch	right to be examined
Prüfungsaufgabe	exam question
Prüfungsausschuss, Prüfungskommission	examination board
prüfungsberechtigt, prüfungsberechtigte Person	person authorized to undertake assessment, examiner
Prüfungsbescheid	exam result notice
Prüfungseinsicht, zur Einsichtnahme	Inspection of Exam Files, for inspection
Prüfungsformen	assessment
Prüfungsgruppe	peer review panel
Prüfungskommission	examination board
Prüfungsleistung	assessed coursework, assessment
Prüfungsleistung	assessed coursework, assessment
Prüfungsordnung	Study and Exam Regulations
Prüfungsordnung, Studien- und Prüfungsordnung, Allgemeine Studien- und Prüfungsordnung	exam regulations, study and exam regulations, General Study and Exam Regulations
Prüfungssekretariat	examinations office
Prüfungsverfahren	examination process
PSP-Element	WBS element
Psychologie	Psychology
Psychologisches Institut	Institute of Psychology
Psychosoziale Beratungsstelle	Psychosocial Counselling Service
Psychotherapeutisch	Psychotherapeutic
Psychotherapeutische Beratungsstelle	Psychotherapeutic Counselling Service
Publikationsorgan	publications
Punkte	points
Qualifikationsstipendium	qualification fellowship
Qualifikationsziele	goals
Qualifizierte internationale Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler sind ausdrücklich aufgefordert, sich zu bewerben.	In line with its internationalization agenda, the university welcomes applications from researchers outside Germany.
Qualitätssicherungskonzept	quality assurance plan
Qualitätsstandard	quality standard
Quereinsteiger	from outside the discipline
Radiologische Universitätsklinik	Department of Radiology
Radiologische Universitätsklinik	Department of Radiology
Rahmenantrag	framework proposal
Rahmenbenutzungsordnung	framework regulations
Rahmenprojekt	framework project
Rahmenpromotionsordnung	framework doctoral degree regulations
Rangliste	ranking list

Rechenzentrum	IT Center
Rechnungswesen	Accounting
rechts	right
Rechtsbehelfsbelehrung	information on the right to appeal
Rechtsgrundlagen	legal notices
Rechtsmittelbelehrung	instructions on the right to appeal
rechtzeitig	in good time
Rede	speech
Referat	presentation
Referat, Präsentation	presentation
Referendar (Lehramt)	student teacher
Referendar (Jura)	articled clerk
Referendariat	(allgem.) internship
Reformationstag	Reformation Day
Regelförderzeit	regular funding period
regelmäßig angeboten	scheduled
Regeln guter wissenschaftlicher Praxis	rules of good academic practice
Regelstudienzeit	prescribed minimum period, regular duration of study
Reinhard Koselleck-Projekte	Reinhard Koselleck projects
Reiseförderung	travel grants
Reisekosten	travel expenses
Reisekostenabrechnung	travel expenses claim (form)
Rektor	President and Vice-Chancellor
Rektorat	President's Office
relative Bestehungsgrenze	relative pass mark
Religionslehre	Religious Education
Research Career Transition Awards Program (NIH/DFG)	Research Career Transition Awards Program (NIH/DFG)
Residenzpflicht	residency requirements
revidieren, überarbeiten, abändern	revision
Richtlinien	guidelines
Ringvorlesung	lecture series
Risikoprüfung	risk assessment
Robert-Koch-Preis	Robert Koch Prize
Romanisches Seminar	Institute of Romance Languages and Literatures
Rückmeldung	re-enrollment
Rücknahme	retraction
Rücktritt	withdrawal
Rundgespräch	roundtable discussion
Sachausgaben	direct project costs, material expenses
Sachbeihilfe	research grant
Sachgebiet	subsection
Sachgebietsleitung	Head of Subsection
sachgerecht	appropriate
Sachkosten	non-personnel costs
Sachkostenzuschuss	allowance for non-personnel costs
sachlich und methodisch	content and method
Sachmittel	funding for direct project costs
Satz, Artikel	item , sentence
Satzung	statutes
Säugetier	mammal
Schlüsselpfand	deposit on the key
Schlüsselqualifikation	qualification in a professional skill
Schreibzentrum	Writing Center
schriftstellerisch	literary
Schule für Pflegeberufe	School of Nursing
Schulpädagogik	School Education
Schulpraxissemester	practical experience semester
Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.	Applications from disabled candidates will be given preference if the qualifications of these candidates are equivalent to those of a non-disabled candidate
Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.	Disabled candidates will be given preference over other equally qualified applicants.
Die Universität Tübingen strebt eine Erhöhung des Anteils von Frauen in Forschung und Lehre an und bittet deshalb entsprechend qualifizierte Wissenschaftlerinnen um ihre Bewerbung	The University seeks to raise the number of women in research and teaching and therefore urges qualified women to apply for these positions.
Schwerbehindertenbeauftragte	Disability Services Officer
Schwerpunktbereich	specialist area, special subject
Schwerpunktbereich	specialist area, special subject
Schwerpunktmodul	core module

Schwerpunktprogramm	priority program
Seelsorge	Chaplaincy
sehr gut	very good
sehr schlecht	very bad
Sehr zufrieden	very happy
Sekretariat Anerkennungsfälle	recognition of external courses office
Selbstbericht	professor's report on his/her work
Selbsthilfeeinrichtung	self-help organization
Selbststudium	private study
Selbstverwaltungsorganisation	self-governing organization
Semesterwochenstunde	credit hour
Semesterwochenstunde, SWS	credit hour
Semesterzeiten	semester dates
Seminar	seminar, class
Seminar für Allgemeine Rhetorik	Institute of Rhetoric
Seminar für Alte Geschichte	Institute of Ancient History
Seminar für Mittelalterliche Geschichte	Institute of Medieval History
Seminar für Neuere Geschichte	Institute of Modern History
Seminar für Sprachwissenschaft	Institute of Linguistics
Seminar für Völker- und Europarecht	Institute of International and European Law
Seminar für Zeitgeschichte	Institute of Contemporary History
Seminarverwaltung (kath. Theologie)	Seminary Administration
Senat	Senate
Senatsausschuss	Senate Committee
Senatsausschuss für die Angelegenheiten der	Senate Committee on Collaborative Research Centers
Senatsausschuss für die Graduiertenkollegs	Senate Committee on Research Training Groups
Senatsausschuss Perspektiven der Forschung	Senate Committee on Strategic Planning
Senatskommission	Senate Commission
Senatskommission Studium und Lehre	Academic Affairs Senate Committee
Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung	Senckenberg Nature Research Society
SFB-Transregio	Transregional Collaborative Research Center
SFB-Transregio	Transregional Collaborative Research Center
Slavisches Seminar	Institute of Slavic Languages and Literatures
Sommersemesterferien	summer break
Sonderdruck	offprint
Sonderforschungsbereich	collaborative research center
Sonderpreis für herausragendes studentisches Engagement	Student Commitment Prize
Sonderpreis für studentisches Engagement	Student Commitment Prize
sonstige/s	other
spätestens	at the latest
Speicherdauer	duration of storage
Spezialisierungsfach	specialization subject
Spezialisierungsfach, Spezialisierungsfächer	specialization subject, specialization subjects
Sponsoringbericht	sponsoring report
Sprachdiagnostik und Sprachförderung	Language diagnostics and training
Sprecher	spokesperson
Sprechstunde	office hours, consultation hours
Sprechstunde	office hours
Stabsstelle	staff unit
Stabsstelle Internationale Forschungsk Kooperationen und Forschungsstrategien	Unit for International Research Cooperation and Research Strategies
Stand:	Updated:
Ständigen Habilitationsausschuss	standing habilitation board
starkes Engagement	active involvement
Statusberatung	status consultation
Stelleninhaber	successful candidate
Stellenwert	significance
Stellungnahme	statement
Steuerbescheid	tax assessment notice
Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft	non-profit foundation promoting cooperation between industry and science
Stiftung Weltethos	Global Ethic Foundation
Stiftungsprofessur	endowed professor
Stipendiat	scholarship holder
Stipendiengrundbetrag	basic fellowship
Stipendienprogramm	fellowship program, scholarship program
Stipendium	fellowship, scholarship
StN	grantee
Strukturziel	structural goal
Studentensekretariat	Student Administration

Studentensekretariat, Studierendenabteilung	Student Administration
studentische Hilfskraft	student assistant
studentische Hilfskraft / HiWi	student assistant
studentische Mitarbeiterstelle	student assistant
Studien- und Prüfungsleistungen	coursework and assessment, assessed work
Studien- und Prüfungsleistungen im Umfang von	coursework and assessment of
Studien- und Prüfungsplan	study and assessment plan
Studienanfänger	first-year student, new student
Studienanfänger, Ersti	first-year student, freshman
Studienaufbau	framework
studienbefähigend	study-appropriate
Studienbeginn	start date
studienbegleitend	module-specific
studienbegleitende Prüfungsleistungen	module-specific assessment
Studienberatung	academic advisory service
Studienbereich	study area
Studienbescheinigung	certificate of enrollment
studienbezogen	study-related
Studienbuch	academic records
Studiendekan	Vice-Dean of Academic Affairs/ Coordinator of Academic Affairs
Studiendekanat	Academic Affairs Office
Studienfachberater	subject counsellors
Studiengang	degree program
Studiengang	degree, program
Studiengänge, Teilstudiengang	program, degree program
Studiengangkonzept	program plan
Studiengangplanung und -entwicklung	Degree Planning and Development
Studiengebühr	tuition fee
Studienkommission	(departmental) academic council
Studienleistung	assessed and non-assessed coursework, for-degree coursework, coursework
Studienleistung	assessed and non-assessed coursework, coursework, for-degree coursework
Studienleistung (unbenotet)	ungraded coursework
Studienordnung	study regulations
Studienorganisation	enrollment procedures
Studienortwechsler	Students switching from another institution of higher education
Studienplan	recommended course plan/ study plan
Studienrat (StuRa)	student council
Studienverlaufsbescheinigung	record of courses taken
Studienverlaufsbescheinigung	transcript of records
Studienzeit	duration of study (semesters or years)
Studienzentrale	trials unit
Studierendenausweis	student ID card
Studierendensekretariat, Studierendenabteilung	Student Administration
Studierendenwerk	student services
studierte	studied
Studio Literatur und Theater	Studio Literature and Theatre
Studium Professionale	Studium Professionale
Studium und Lehre	Academic Affairs
Studium und Studierendenaustausch	International Student Affairs and Exchange Programs
Stunden	hours
Systembiologie	systems biology
Systemische Neurobiologie	systems neuroscience
tabellarischer Lebenslauf	tabular CV, tabular resumé
Tag der Arbeit	Labor Day
Tätigkeiten	activities
Täuschung	deception
Technisches Betriebsamt	Facilities Management
Teilmodul	part-module
Teilnahmebescheinigung	certificate of attendance
Teilnahmevoraussetzungen	Prerequisites
Teilprojekt	Project
Teilprüfung	component examination
Teilzeitbasis	part-time basis
telefonischen Sprechzeiten	telephone consultation hours
Tenure-Track-Professur	tenure track professorship
Testate	certificates of attendance
Thema der Dissertation	thesis topic

Thrombozyten – molekulare, zelluläre und systemische Funktionen unter physiologischen und pathologischen Bedingungen	Platelets – Molecular, cellular and systemic functions in health and disease
Tierschutz	animal welfare
Titelblatt	title page
Transferbereich	transfer unit
Transferprojekt	transfer project
Transregio	transregional collaborative research center
Treuhänderschaft	trusteeship
TU München	TU Munich
Tübinger Schreibwoche	Tübingen Writing Week
Tumus (Veranstaltung)	frequency
TüZLi	Tübingen Center for Linguistics
TZA	Tübingen Center for Archaeology
u.ä.	or similar, other
übereinstimmend	concurrently
überfachlich	of any faculty
überfachliche Qualifikationen	professional skills
Übernachtungsgelder	overnight accommodation allowance
Übung	exercise, course, practical work
Umfang	workload, volume, scope
Umschreibung	change of study program
Umwelt und Energiemanagement	Environment and Energy Management
Umweltnaturwissenschaft	Environmental Science
Umzugskostenzuschuss	moving allowance
Unbedenklichkeitsbescheinigung	proof of (health) insurance
unbefugt*, nicht zugelassen	unauthorized
Unbenotet	not graded
unberührt, bleibt unberührt	unaffected, remains unaffected
unentgeltlich	free of charge
Universität München	LMU Munich
Universität Stuttgart	University of Stuttgart
Universität Tübingen	University of Tübingen
Universitäts-Frauenklinik	Department of Gynecology and Obstetrics
Universitäts-Hautklinik	Department of Dermatology
Universitätsarchiv	University Archive
Universitätsbibliothek/ UB	University Library
Universitätsentwicklung und Gremien	University Development and Committees
Universitätsklinik für Allgemeine, Viszeral- und	General, Visceral and Transplant Surgery Hospital
Universitätsklinik für Anaesthesiologie und Intensivmedizin	Anesthesiology and Intensive Care Hospital
Universitätsklinik für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde	Department of Otolaryngology, Head and Neck Surgery
Universitätsklinik für Kinder- und Jugendmedizin	University Children's Hospital - Department of Paediatrics
Universitätsklinik für Neurochirurgie	University Department of Neurosurgery
Universitätsklinik für Psychiatrie und Psychotherapie	Department of Psychiatry and Psychotherapy
Universitätsklinik für Radioonkologie mit Poliklinik	Department of Radiation Oncology
Universitätsklinik für Thorax-, Herz- und Gefäß-Chirurgie	Department of Thoracic and Cardiovascular Surgery
Universitätsklinik für Urologie	Department of Urology
Universitätsklinik für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde	Center of Dentistry, Oral Medicine and Maxillofacial Surgery
Universitätsklinikum Tübingen	University Hospitals
Universitätsleitung	senior management
Universitätspreis	University Prize
Universitätsradio	Uni Radio
Universitätsrat	University Board (of Trustees)
unten	bottom
unterbrechen	suspend
Unterricht in einer Fremdsprache	(course) taught in a language other than German
Unterrichtsmaterial	teaching material
Unterrichtssprache	language of instruction
Unverzüglich	without delay
unverzüglich	at the earliest possible opportunity
Urgeschichte und Naturwissenschaftliche Archäologie	Scientific Archaeology
urheberrechtlich	copyright
urheberrechtlich geschützt*	copyrighted
Uricase	urate oxidase
Urkunde	degree certificate
Vaskuläre Medizin	vascular medicine
Veranstaltung	event, class, lecture
Verbesserung	advancement

Verbundforschung	joint research
Verbundprojekt	joint project
Vereinbarung	agreement
vereinfachtes Verfahren	simplified process
Verfahren	process
Verfälschen	falsification, manipulation
Verfasste Studierendenschaft, Studierendenschaft	student union
vergleichende Begutachtung	comparative review
Vergütung	pay
Vergütungsgruppe, Besoldungsgruppe	salary bracket
Verhaltenskodex	code of conduct
verhandlungssicher	business-fluent
Verheiratenzuschlag	married person's allowance
Verlangen, Anfrage	request
Verlängerungsantrag	extension proposal, application extension, scholarship extension form
Verleiher	lender
Vernetzung	collaboration, cooperation, networking
Veröffentlichungen	publications
Versäumnis	absence
Versicherungsmedizin	Insurance Medicine
Versorgung	health services
Versorgungsforschung	health services research
Versuchsanordnung	experimental setup
Versuchstier	experimental animal
Vertiefungsbereich	Specialization Studies
Vertrauensdozent der DFG	DFG liaison officer
Vervielfältigung und Verbreitung	duplication and distribution
Verwahrkonto	research project account
Verwaltungskosten	administration fee
Verwendbarkeit	can be used as: interchangeability
Virtuelle Rhetorik	Virtual Rhetoric
Volluniversität	comprehensive research university
Volontariat	traineeship
von Nagel zu Nagel	from nail to nail
Vor-Ort-Begutachtung	on-site evaluation
vorab online veröffentlicht	advance online publication
Vorantrag	preliminary proposal
vorausgehend	preceding
Voraussetzung	prerequisite, requirement
vorbehaltlich	subject to
vorbehaltlich abweichender Regelungen	except as otherwise provided for
vorbereitende/s Semester	preparatory semester
Vorhaben	project
Vorhabensbeschreibung	project description
Vorlesung	lecture
vorlesungsfreie Zeit	lecture-free period, winter/ summer break
Vorlesungszeitraum	lecture period
vormittags	mornings
Vorprüfung	intermediate examinations
Vorratsbeschluss	anticipatory resolution
vorsätzlich	deliberately
Vorsitzender des Prüfungsausschusses	head of the board of examiners
Vorstand, Klinikumsvorstand	executive board, Executive Board of Directors
Vorteile	benefits
Vorteilsausgleich	offset benefits
Vortragsreise	lecture tour
W3-Professur	W3 professorship
Wählbar	eligible
Wahlbereich	Elective Studies
Wahlmitglied	elected member
Wahlmodul	elective module
Wahlpflichtbereich	required elective modules
Wahlpflichtmodul	required elective, required elective module, compulsory elective
Wartungskosten	maintenance costs (fixed expenses, e.g. maintenance checks, replacements) see follow-up costs
Weihnachtsferien(Winterpause)	Christmas break
Weiterbildung	professional training
Weiterbildungsveranstaltung	advanced training course

weiteres Zutun	any further action
Weltethos	global ethics
Weltethos Institut	Global Ethic Institute
Weltethos-Rede	Global Ethics Lecture
Wertewelten	Worlds of Values
wesentlich, wesentliche, wesentliches	significant
wichtiger Grund	good cause, good reason
Widerruf, Entziehung	revocation
widerruflich	revocably
Widersprüche	appeals
Widerspruchs- und Klageverfahren	cases of objections and complaints
Wiederholungsprüfung	repeat exam
Wilhelm-Schickard-Institut für Informatik	Wilhelm Schickard Institute of Computer Science
Willkommensveranstaltung	Welcoming Event
Wintersemesterferien	winter break
Wirkstoff	active substance, active agent
Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Economics and Social Sciences
Wirtschaftsingenieurwissenschaft	engineering management
Wirtschaftskoordination	Industry Liaison Office
Wirtschaftskoordination	Industry Liaison Office
Wirtschaftsplan	annual budget, budget proposal
wissensbasiert	knowledge-based
Wissenschaft	Science and the Humanities
Wissenschaftler	researchers, academics
wissenschaftlicher Nachwuchs	junior researchers, doctoral and postdoctoral researchers
wissenschaftliche Angestellte	research assistant, assistant professor
wissenschaftliche Hilfskraft mit Abschluss	student research assistant with a Master's or other degree
wissenschaftliche Hilfskraft mit einem Bachelorabschluss	student research assistant with a Bachelor's degree
wissenschaftliche Hilfskraft mit einem Masterabschluss oder einem anderen Abschluss	student research assistant with a Master's or other degree
wissenschaftliche Hilfskraft, Bachelor	student research assistant with a Bachelor's degree
wissenschaftliche Hochschule	research university
wissenschaftliche Leistungsfähigkeit	scientific efficiency
Wissenschaftliche Literaturversorgungs- und Informationssysteme (LIS)	Scientific Library Services and Information Systems
Wissenschaftliche Literaturversorgungs- und Informationssysteme	Scientific Library Services and Information Systems
wissenschaftliche Mitarbeiter	research assistant, assistant professor, academic staff
wissenschaftliche Preise	scientific prizes, academic prizes
wissenschaftliche Qualifikation	academic qualifications
wissenschaftliche Qualität	scientific/academic quality
wissenschaftliche* Mitarbeiter*	research assistant
wissenschaftlichen Fortbildung	advanced academic training
wissenschaftlicher Nachwuchs	junior researchers, doctoral and postdoctoral
wissenschaftlicher Vortrag	academic lecture
wissenschaftliches Fehlverhalten	scientific misconduct
Wissenschaftsbereich	discipline
Wissenschaftsfreiheit	freedom of research
Wissenschaftsgemeinschaft	scientific community
Wissenschaftskommunikation	knowledge communication
Wissenschaftspolitik	science policy
Wissenschaftsrat	German Science Council
Wissenstransfer	knowledge transfer
wörtlich oder sinngemäß	verbatim or paraphrased
z.B.	e.g.
Zeicheninstitut	Zeicheninstitut (art school)
Zelluläre und molekulare Neurowissenschaften	Cellular & Molecular Neuroscience
zentrale Beschaffungsstelle	central purchasing office
zentrale Einrichtungen	central institutions
Zentrale Studienberatung	Student Counseling Service
Zentrale Verwaltung	Central Administration
Zentrales Chemikalienlager	Central chemical warehouse
Zentrales Prüfungsamt	Central Examinations Office
Zentralinstitut für Seelische Gesundheit	Central Institute of Mental Health
Zentrum für Akademische Wirkstoffentwicklung	Tübingen Center for Academic Drug Discovery & Development
Zentrum für Angewandte Forschung	Center of Applied Research
Zentrum für Angewandte Geowissenschaften (ZAG)	Center for Applied Geoscience (ZAG)
Zentrum für Augenheilkunde	Center for Ophthalmology

Zentrum für Bioinformatik	Center for Bioinformatics
Zentrum für Bioinformatik Tübingen (ZBIT)	Center for Bioinformatics (ZBIT)
Zentrum für Datenverarbeitung/ ZDV	IT Center (ZDV)
Zentrum für digitale Kompetenzen	Center for Digital Competence
Zentrum für Evaluation und Qualitätsmanagement	Center for Evaluation and Quality Management
Zentrum für Forschung und Transfer digitaler Bildung in der Lehrerbildung	Research and Transfer of Digital Education in Teacher Training
Zentrum für Gender- und Diversitätsforschung	Center for Gender and Diversity Research
Zentrum für Infektionsforschung	Center for Infection Research
Zentrum für Islamische Theologie	Center for Islamic Theology
Zentrum für Lehrerinnen- und Lehrerbildung	Teacher Training Advisory Center (ZfL)
Zentrum für Medienkompetenz (ZFM)	Media Competence Center (ZFM)
Zentrum für Molekularbiologie der Pflanzen (ZMBP)	Center for Plant Molecular Biology (ZMBP)
Zentrum für Neurologie	Center of Neurology
Zentrum für Neurosensorik	Center for Neurosensory Systems
Zentrum für Personalisierte Medizin	Center for Personalized Medicine
Zentrum für Quantitative Biologie (QBiC)	Quantitative Biology Center (QBiC)
Zentrum für seltene Erkrankungen	Center for Rare Diseases
Zentrum für Systembiologie	Research Center Systems Biology
Zentrum für wissenschaftliche Weiterbildung	Center for Academic Advanced Training
Zentrum/-s für Personalisierte Medizin	Center for Personalized Medicine
Zugnis, Bachelorabschluss, Abschlusszeugnis	certificate degree, Bachelor's degree, graduation certificate
Zielland	destination, country of destination
Zivilverfahrensrecht	civil procedural law
Zugangsbeschränkung	admission requirement / academic requirement
Zukunftskonzept	institutional strategy
Zukunftskonzept zum projektbezogenen Ausbau der universitären	institutional strategy to promote top-level research
Zulassung	admission
Zulassung zum Promotionsverfahren	admission to the doctoral qualification process
Zulassung, Zulassungsstelle	admission, admissions office, Restricted admission
Zulassungs- und Prüfungsausschuss	admissions and examinations board
Zulassungsantrag	application for admission
Zulassungsbescheid	letter of acceptance, admission notice, notice of admission
zulassungsbeschränktes Fach	restricted-admission course
Zulassungsbeschränkung	restriction on admission / restriction on no. of participants
zulassungsfrei	no special requirements for admission
Zulassungsverfahren	admissions procedure
zuletzt geändert	last amended
zum späteren Termin nachgeholt	completed in full at a later date, subsequently completed in full
zumutbar	reasonable
zur Verschwiegenheit verpflichtet	obliged to maintain confidentiality
Zusammenhänge	interrelated themes
Zusatzangebote	additional events, extra-curricular lectures
Zusatzblatt	supplementary form
Zuschuss	subsidy
Zwei-Photonen-Mikroskopie	two-photon excitation microscopy
zweite Stufe	phase two
Zwischenbericht, Sachstandsbericht	interim report, status report
Zwischenevaluation	interim evaluation
Zwischenfinanzierung	bridging funds
Zwischennote	more detailed fractional grade
Zwischenprüfung	intermediate examinations
7stellig	7-character